ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 24 FEBRUARI 1962 — No. 4274

Apuntes Editorial

COMITE CENTRAL DI CARNAVAL Y PRENSA

Den un semanario nobo local, cu ta publica door di sr. A. (Janchi) Arends sali un „remitido" den cual „Arubaanse Courant" ta worde ataka y tambe sr. Dee Coffie, di kende recientemente a publica un remetido. Si acaso tin nde, cu a lesa e semanario menciona, kier pone e asunto den clarrdad, pabra nos no kier pa ni UN lector ser fluencia door di e escrito aki.

— — —

Nos ta referi na e critica, cu senjor Coffie recientemente a lanza via nos columnanan contra e procedimiento di comite central di carnaval '62. Prome nos continua cu mas detalla 'riba e materia aki, nos kier cuminsa cu menciona cu ta masha decepcionante, cu senjor Janchi Arends, como president di Carnavalscomite ta duna e impresion di su mes semanario pa haci un atake riba „Arubaanse Courant", cu poco promer a nenga pa publica un escrito di ofensa y indigno di e Comité Central di Carnaval.

— — —

Quico ta e hechonan?

— — —

Diarazon 14 di februari u.p. redaccion di „Arubaanse Courant" a ricibi un remitido di senjor Coffie, den cual ta critica e manera di eleccion di e Prins Carnaval 1962. A base dje hecho, ta ser treci pa dilanti un opinion di sr. Coffie, cu pa varios otro hende ta ser apoya, nos a opina, apesar cu e autor segun nos punto di bista no ta interpreta tur e hechonan correcto, di publica e remitido. Pues publicando e escrito buntu cu comentario di Comite Central di Carnaval, cual nos a spera di ricibi, e malentendimiento lo a ser elimina den circulo grandi. Si senjor Coffie cu su carta por a trece algun error na claridad, anto nos tabatin mas razon ainda pa publica e remitido.

— — —

E mesun diarazon nos a dirigi nos por escrito na e president di Comite Central di Carnaval cu e peticion pa na interes di carnaval na Aruba, pa duna nos su comentario 'riba e afirmacionnan di sr. Coffie.

Pa tur seguranza nos a publikele pa mantene su mes na e reglanan: pues pa no haci uso di ofensa personal, usa palabranan grof etc. Tambe nos a poncie na altura pa ki motibo nos ta hanja cu ta util pa publica e remitido. E mesun dia senjor Arends a informa nos cu anochi e lo trata 'riba e asunto aki den un reunion cu e carnavalscomite. El a supiica nos pa pospone publicacion dje remitido te diabierne, di manera cu e por a entrega nos comentario di e comite siguiente dia, di manera cu e remitido di sr. Coffie lo sali riba mesun dia cu contesta di carnavalscomite. Nos a priminti esaki, pa motibo cn ta pustamente loke nos tabata kier pa sucede tambe.

— — —

Despues cu sinembargo henter dia siguiente redaccion no a ricibi e comentario 'riba e remitido di sr. Coffie, nos a publica Coffie su remitido sin e comentario di comite central di carnaval den nos edicion di diabierne.

— — —

Comentario di e comite nos a bin ricibi porfin te diabierne mainta. Te diabierne anochi nos a hanja chens pa studia e comentario aki debidamente. E ork ey ta resulta cu nan no a respeta e reglanan di prensa, apesar cu nan a segura nos cu nan ta na altura di e reglanan. E comentario tabata yen di palabranan di ofensa y palabranan grof.

Nos a lesa frasenan dirigi na sr. Coffie manera: „Nos ta spera cu nunca mas lo bo tribi di yama Aruba bo isla, tratando di ganja pueblo cu bo ta un Arubino, como cu nos Arubno no ta acepta orto d elementonan indeseable manera bo como Arubiano".

Mas alew ta para den e comentario e.o.: „Nos ta spera cu bo por yega na posee suficiente capacidad pa por comprende......". Den e trant aki, leuw for di ta objetivo y yen di ofensa personal e comentario tabata skirbi. Pa e razon aki nos a bolbe e remitido na sr. Arends cu e peticion pa elimina e frasenan cu

Sigui lesa riba pag. 4

ATENTADO PA GOLPE DI ESTADO NA TURQUI A QUEDA FRUSTRA

ANKARA, 24 febr. — E lidernan militar y di gobierno na Turquia a haci un yamamentu via radio na e poblacion pa mantene nan calmo, despues cu cadetnan dje academia militar na Ankara a exigui abolimiento dje reunion nacianal y na un marcha door dje ciudad o ocupa un stacion di radio.

E demostrantenan, cu ta acompania door di unidadnan di Coraza, a wordu rondona despues door di trupanan di forza aerea, cu tambe a ocupa e edificio general di radio Ankara y tambe e postkantoor. Radio Ankara a desparce despues di esaki for di aire.

Miembronan dje forza aerea tabata tene warda na e oficina di premier Inonu, cu a rechaza e exigencia dje studiantenan tocante e reunion nacional. Tampoco e prome minister kier a consenti riba e exiguicionnan pa transpasa of duna e directeurnan dje academianan pa instruccion di oficialnan di ehercito of polis militar y comandantenan militar pension.

Nan a anuncia esaki despues cu Inonua delibera na e cuartel general dje forza aerea cu su ministernan.

No tabatin violencia na Ankara y tampoco for di resto dje pais nan a ricibi tocante irregularidadnan.

Radio Instanbul a sigui su transmicion normal, pero den e noticianan nan no a menciona nada tocante e situacion den e pais.

President Gursel a haci via radio un peticion na ehercito pa no laga nan itentonan pa un revolucion.

Di banda bon informa nan a bisa, cu un gran parti dje unidadnan cu a lanta contra e gobierno a uni awor cerca e trupanan cu ta fiel na e gobierno. Nan a cuminza aresta e oficialnan rebelde. Segun un comunicado nan a cuminza cu e demostracionnan aki cu e fin pa crea un basis pa agrupacionnan ultimamente izquierdista, cu ta warda un chens pa destrui e existencia di Turkija. Segun noticianan cu nan a ricibi na Istunbal nan no a tira ni un tiro durante e accion. E trupanan ta saliendo for di Ankara.

PRUEBANAN CU ARMA NUCLEAR

WASHINGTON, 24 febr. — E ministerio Mericano di exterior a bisa ayera nochi, cu Merca ta keda dispuesto, pa haci deliberacionnan riba un tratado pa stop cu e pruebanan nuclear denter di deliberacionnan general di desarme.

E ministerio Mericano a bisa asina en relacion cu e declaracion, cu nan a hanja mas prome den dia dje delegadonan Ruso na e deliberacionnan di tres potencianan na Geneve tocante prohibicion pa stop pruebanan nuclear, cu Union Sovietica na e momento aki ta cla pa delibera tocante e kestion di prohibicion di pruebanan nuclear riba e conferencia di 18 paisnan tocante desarme, cu ta cuminza dia 14 di maart proximo.

E portret aqui ta presenta e piloto mericano di U-2 Francis Gary Powers, e preso cu a regresa, den menos cu tres ora cu el a yega su patria, for di Rusia, en cambio di e spion ruso kolonel Rudolf Abel.



CONTESTA DI KRUSHEV NA PRESIDENT KENNEDY

MOSCU — Premier Chroestjef di Rusia den un carta na president Kennedy di Merca y premier MacMillan di Inglaterra a expresa su sintimentu cu e rechazo di e dosnan prome pa nan ta presente na cuminsamentu di e conferencia di desarme, manera Union Savietica a propone, asina e agencia ruso di noticia „Tass" ta anuncia.

„Mi ta deplora bo actitud negativo pa cu e peticion aqui." asina e premier Ruso ta scribi. Ademas e ta bisa di ta spera cu e president i premier Ingles no a papia pa di ultima biaba tocante participacion na e trabao di e conferencia di 18 pais cu ta cuminsa dia 14 di maart.

En coneccion cu declaracion di Kennedy cu mester aclara cierto asuntu prome e premier Sovietico a bisa cu e contesta aqui tabata masha decepcionante pe. Por becho diescincu anja di negosacionnan, reunion, y contactonan tabata dedica a estudio aclaramentu di puntonan di bista di otro. Pa esey Chroesj'sjef ta bisa cu e argumento cu mester di mas preparativo pa lidernan di gobierno por participa, no ta convincente. Ademas Chroesjtsjef ta di opinion cu occidente cu esey ta bandona intentonan pa trece e deliberacionnan di desarme den un ambiente practico.

President Kennedy su contesta por nifica solamente: Cu e no ta dispuesto pa negocia tocante un acuerdo riba kestionnan di desarme, asina Chroesjt... a observa ademas cu un cierto confianza, sin cual ta imposible pa siquiera acerca e solucion di e kestionnan di desarme, solamente por worde realisa pa esnan cu tin e responsabilinan di masdi ora cu nan pueblo. I ningun otro hende cu e lidernan di gobierno y hefenan di estia do ta carga e responsabilidadnan aki.

PALABRANAN DI PAPA JOHANNES XXIII

CIUDAD DEL VATICANO, 24 febr. — Papa Juan XXIII a garantisa posicion di latino den iglesia catolico den un constitucion apostolico cu nan a publica awe. Den esaqui nan ta bisa cu latino ta e idioma di iglesia y cu e mester queda (pa esey Santo Cede lo instala un instituto especial pa aplica latino di iglesia na e necesidad moderno y instrui profesornan den e idioma aqui.

E constitucion ta encarga e autoridadnan di iglesia relaciona pa nan percura pa ningun di nan pa puramentu trece algu nobo expresa nan mes contra di latino na instruccion di religiosonan y den liturgia.



Diahuebs otordi tabatin un poco alegria 'trobe na cas di Familia De Mey na Sta. Cruz 79, ora cu un delegacion di Lions Club di Aruba, a entrega un stoel di wiel, pa Salvadar de Mey, un patient, kende pa varios anja ta na cama y pa kende e stoel aki ta un alivio enorme. Riba e portret nos ta mira d.r.p.dr. Sr. Max Arends, Sr. T. Hese, president di Lions Club na nos isla, Oscar Marugg, Alfonso Mirep kende ta president di Welfare Committee di Lions, den centro Mateo de Mey, tata die patient; Jan C. Lacle, Tico Kuiperi y R. Tuschik.

RESPUESTA DI CHROESJEF

MOSCOU, 24 febr. — E premier Sovietico a ripiti su proposicion cu e ta bala tur forzanan Sovietico di guerra for di exterior si e potencianan occidental tambe haci esaki.

Union Sovietico lo no acepta un control riba su forzanan di guerra, prome cu e desarme mes a cuminza.

Chroesjtsjef no a bisa si e tin idea di bai Geneve pa e apertura dje deliberacionnan apesar dje rechazonan occidental.

VIAHE DEN ESPACIO

FORTWORTH, 24 febr. — E hosero dje comando dje defensa aerea di norte America, coronel Barney Oldfield, a declara, cu va for di mei 1960 ta haciendo orbitanan rond di mundu un raket y un satelite, cu no a los for di otro.

Segun e coronel aki e satelite aki mester tabatin un hende aden. Si esaki ta e caso, anto na e momento aki mester tin un cadaver aden.

SITUACION NA REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 24 febr. — Ayera nochi 4.000 hende a reuni dilanti dje palasio presidencial na Santo Domingo pa demostra nan apoyo na e intentonan di gobierno pa mantene paz door di proclama estado di emergencia.

President Rafael Bonnely a papia cu e multitud. Den eirculonan den vecindario dje palasio nan a bisa, cu e incendionan reciente na e canaveralnan a costa nan mas di tres millon dollar.

LIONS CLUB A ENTREGA WHEELCHAIR NA SALVADOR DE MEY

SANTA CRUZ. — „Nos ta spera cu e stoel aki, lo alivia bo sufrimento", e president di Lions Club Aruba, sr. T. Hese a expresa na e hoben Salvador De Mey, momento cu algun miembro di Lions Club di Aruba, a haci entrega di e wheelchair. Tabata presente na e momento aki, ademas di sr. Hese, srs. Jan C. Lacle, O. Marugg, Alfonso Mirep, president di Welfare Committe di Lions Club, Max Areads, Tico Kuiperi, y sr. R. Tuschik.

Sr. Salvador de Mey, kende na maart p.v. ta cumpli 29 anja, tin como dos anja na cama caba sufriendo di un enfermedad, cu ta evita cu e por usa su pianan. Pa e patient aki ta un gran alivio ora cu den e stoel e por sali tuma fresco den veranda y move di un lugar na otro den su cas.

Naturalmente taba'in gran alegria di parti di su mayornan tambe, kendenan a gradici e delegacion di Lions Club masha hopi pa nan ayudo. Tata die patient ta e popular senjor Matheo De Mey, kende ta biba na Santa Cruz 79.

NAN A HANJA UN MORTO NA BOCA PRINS

ORANJESTAD, 24 febr. — Diahuebs mainta nan a hania na orilla di Boca Prins e restonan mortal di un persona no identifica. Segalamiento dje morto hoga ta: Largura 1.75 meter. Edad entre 33 i 43 anja, balente di curpa, cara rondo, orea chiquito, cabei di peper, frenta calvo, probablemente di color scur, e lipnan no ta diki.

Na un braza izquierda parti ariba i na su braza izquierda mas abao parti p'aden tin un marca „J" i su „C" tatua. Dje „J" e lus ta pinta robez na e otro banda.

Bestuurscollege di Aruba ta rectifica palabranan di Gezaghebber Gorsira

ORANJESTAD, 24 febr. — En relacion cu entrega dje plan di 10 anja di Corsow, segun noticianan di corant, Gezaghebber di Corsow lo a haci un comparacion cu e punto de vista cu Aruba a tuma den e caso aqui. Asina a haci e impresion como si fuera Bestuurscollege na Aruba no a entrega e plan mes momento tambe no Eilandsraad.

Aruba lo a pone su mes di e punto de vista cu Eilandsraad lo a ser poni na altura di esaki ora cu e consultonan a termina.

Como quiera cu e expresion aqui di Gezaghebber di Curacao, practicamente ta un error i cu pa e motibu ei ta haci un impresion robez di punto de vista di Aruba, ta di interes pa drecha un i otro". Asina ta para den un comunicado di servicio di informacion cu nos a ricibi ajera.

Na prome luga ta ser menciona cu Aruba a entrega enter e plan cu e oferta na Ministerraad na Corsou riba dia 14 di Februari u.p. i e mes dia ainda el a ser manda pa miembronan di Eilandsraad Arubano. P'esei no ta correcto tampoco, cu e punto de vista di Aruba lo ta, cu Eilandsraad lo banja participacion di esaki ora cu e tratamientonan a termina. Alcontrario den un carta Bestuurscollege Arubano a combida Bestuurscollege di Corsow, despues di a tuma nota i studia e plannan pa discuti huntu over dje contenido.

'Manera deputado O.S. Henriquez a bisa caba na ofrecimiento dje plan di 10 anja di Aruba na Ministerraad, intencion di Bestuurscollege Arubano na mescos cu esei a tuma luga, door di e plannan di urgencia unanimemente aproba pa Eilandsraad di Aruba, awor tambe di tene e miembronan di Raad continuamente na altura i discuti cu nan over dje desarollonan cu tin relacion cu e plannan aqui.

E plannan lo ser ofreci na Aruba pa aprobacion definitivos ora su per presenta na Raad, ora cu en principio a drenta na un convenio cu Gobierno Hulandes over dje forma final i contenido dje plan di 10 anja proponi.

E procedura aqui ta igual na esun cu a ser sigui pa cu e plannan di urgencia cu entretanto ya a ser aproba.

Alafin ta ser munstra cu na Hulanda tambe un igual procedura lo ser sigui unavez cu un i otro lo ser presenta na Staten General pa esaqui su aprobacion, despues cu pa medio di tratamiento en principia a ser alcanza un acuerdo".



Gobierno di Antillas Neerlandes a ofrece den Piscaderabaai na Corsow un recepcion na ocasion di bishita di „Smaldeel V" na Antillas. Gouverneur interino C. Winkel y minister-president E. Jonckheer a ricibi e invitadonan na e party cu nuevamente a reanuda e lazonan entre Marina Real y Antillas Neerlandes.

SACRIFICIO DI HENDE

NUEVA DELHI, 24 febr. — „Mi a falla", asina Baria Tjamar ta jora mientras polis tabata areste den un cohio, scondi den mondi cerca di Sambalpur, e estado India Orissa.

El a haci un promesa en honor dje dois Brames Shivah, cu e la mata cien hende. Te na su arestacion el a mata nuebe hende, acho muher y un homber.

EHERCICIONAN NA PANAMA

PANAMA, 24 febr. — 1266 Paracaidista Mericano a cai awe na e ciudad di Panama durante un ehercicio di gran escala.

Nan a demostra e velosidad cu Merca por bini pa yuda un paso di Latina America, ora cu a sigui despues dje paracaidistanan. 82 Avion cu arma, truck, jeep y otro materiat.

Nan ta tene e demostracionnan aki contra un atake imaginario pa un cierto peticion di ayudo di un pais di e organisacon di estadonan Mericano.

CISCO KID

1. „Duna mi un tempu chikito. Tarda e ejecucion, sheriff!" „Eh"? 2. „Bisa cu e palu di horca a cai aden!" „Y, abo kiko bo ta bai hasi?" 3. „Mi ta baj busca e berdadero asesino!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Merey" ta jega na Hong Kong, mientras e ta mara den e bahia di Kaulun. 2. „Nos tur ta invita pa e fiesta cu e gobernador ta duna na nos honor. Prepara bosonan"! 3. Mientras un barcu di carga ta mara banda di „Merey" un di su tripulantenan ta hiba un papel di importancia den e porvenir di Hazard.."



PREMIER DI FEDERACION DI RHODESIA

SALISBURY, 24 febr. — E premier dje federacion di Rhodesia, Sir Roy Welensky a bisa en relacion cu acusacionnan cu militarnan di Nacionnan Uni a comete crueldadnan na Katanga, cu su gobierno a stipula dje saki un „dossier" cu ta bastante malu.

Tocante e soldanan mercenario den e ehército katanges, Welensky a bisa cu hopi blancu a bringa pa Chombe pasobra nan tabata kere den dje.

CUBA TA PIDI PA REUNION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 24 febr. — Cuba a pidi ayera nochi pa un reunion inmediato dje conseho di seguridad.

El a acusa Merca, di ta exigi e miembronan di NAVO pa tuma medidanan di discriminacion contra e gobierno di Castro.

INVESTIGACION EUROPEO DI ESPACIO

PARIS, 24 febr. — y2 Pais Europeo a dicidi pa alarga e tempu dje comision Europeo cu ta haci preparacionnan pa investigacion di espacio cu un anja mas. Den e anja ei e organisacion Europeo pa ivestigacion espacial mester ta difinitivo.

Ultimo particularidadnan dje astronauta John Glenn

CAPE CANAVERAL, 24 febr. — E astronauta mericana John Glenn a duna ajera un conferencia di prensa den cual el a bisa cu no solamente e na a sufri ningun consecuencia perhudicable durante e momentonan cu e na tabatin peso pero cu tabata algu masha agradable pa experencia y un sentimentu misterioso.

E Atlas raket, cu cual nan a hibe den su orbita, a traha perfecto y cu un diferencia di algun kilometer pa ora Glenn a alcansa e velocidad cu nan a calcula.

Ningun momento so mi tabata marea y mi no a sinti ningun consecuencia desagradable.

Glenn a bisa cu el a come un tubu di cuminda. No tabata nada dificil pa guli esey".

Pero el a duna conseho pa no come buscuchi pasobra e wiriwirinan ta drief bai den laira. Ni tampoco el a sufri di ningun imaginacion di obligacion despues di e tencion prome cu e vuelo, manera a supone prome. E participacion di mas bunita el a bisa tabata ora cu nan a bise cu e ta capaz pa haci siete vuelta rond mundu.

Algun partinan lombrante cu el a mira durante di e vuelo no tabata bini di su candela, prome el a kere cu eseynan tabata e fenetanan cu Merca a plama den atmosfera pero despues el a pensa cu no por tabata eseynan. Tocante e blackout cu tabatin na momentu cu e tabata baha Glenn a bisa cu esaki tabata solamente un fallo di e instrumentonan di e instrumentonan di radio y cu e no perde su conocementu un momento. E organisacion fuerte cu tabatin rond di su cabina strboa e contact di radio.

Glenn a yega Cape Canaveral

E astronauto Mericano, John Glenn a yega na base aerea Grand Turk for di e islanan Bahama pa e haci un regreso triunfante na Cape Canaveral despues di su vuelo den espacio. Su seis coleganan, su senjora, yiu homber y yiu muhe ta spere.

Vice president Johnson a companja Glenn den avion na e base aerea. Centenares di hende a aplaudie ora cu el a baha for di e avion despues di Johnson y un miembro di servicio.

E vice-president a bisa cu ta un previlegio grandi di por ricibi un di e pioneronan di historia, coronel John Glenn.

Prome cu Glenn a dirigi un discurso na e astrounauta, Glenn a brasa su famianan.

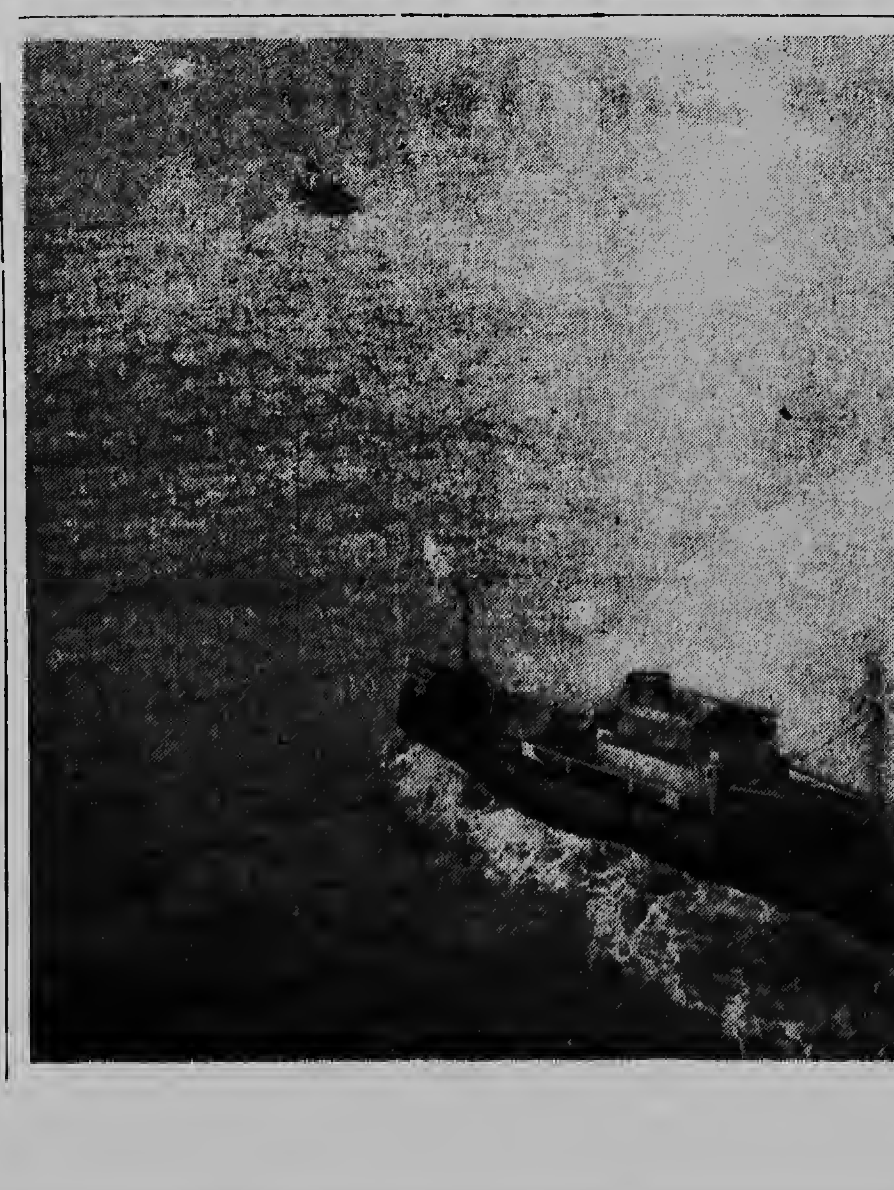
Astronauta Glenn condecara

President Kennedy a duna awe mainta coronel Glenn cu e „distinguished Service Medal", e condecorawas altu di e oficina mericano pa viahe den espacio.

Nan a tene e seremonia dilanti di Hangar „S" na General caminda Glenn a pasa e dianan cu a precebe su lansamentu.

E director dje proyectro „Mercury" Robert Gilruth a hanja for di man di Kennedy e mesun condecoracion.

Prome Glenn a compania Kennedy na un gira riba e basis.



E vapor di carga „Fountains Abbey" — 1147 ton — cu a drief 55 ora largu quimando den orkan na Noordzee, ta bao di bista di concurrencia, a ser ancla pa tres remolcador di IJmuiden cu ta „Titan", „Simson" y „Stentor" cu a pone 5 homber abordo dje vapor cu tabata pa un gran parti caba tur quima y despues a a lastra e vapor p'atras cu un velocidad di tres milla pa ora tumando rumbo pa IJmuiden.

CINCO Y SEIS

Pa dia 25 di februari tin un programa cu 72 cabai pa e caredanan di 5 y 6 den La Rinconada. Tin 10 yabi. Tin un ehemplar cu no ta conta pa 5 y 6. No tin ningun condicional ni tampoco careda di serie 9.

Tur careda ta handicap liber cu excepcion di e di tres cu ta un handicap limita cu ta ser corri pa e Trofeo „VIII Congreso Panamericano De Ottorinolaringologia y Bronchoesofagologia" y premio di 20%. (pa criollo 25%). E caredanan ta cuminza 3.30 p.m. E preparadornan cu tin mas ehemplar ta corre e siman aki den 5 y 6 ta J.R. Fernandez cu 6, A. Jacial cu 5, D. Noguera cu 5 y Millard Ziadie cu 5. E jinetenan cu tin mas monta ta Gustavo Avila cu 4, J. Bolivar cu 4, F. Garcia cu 4 y Angel Bracho I.J. Ferrer y Omar Perez cada uno cu 3. E programa di e siman aki ta parce facil y ta duna impresion di un mercado liber, pero e posibilidad di sorpresa y fracaso di favorito semper ta keda. Asina cu tur cos por pasa.

Pa facilidad y mas informacion pa nos lezador y aficionadonan nos a dicidi di duna di awor en adelanti tur siman di cada careda e 6 mehornan di Arubaanse Courant.

Promer careda: Mahmiga — Faster — Dnieper — Cortical — Ribita — llave 9.

Di dos careda: Llave 9 — Kaki — llave 10 — El Gato — Guatrache II — Un Rumor.

Di tres careda: — Llave 9 — Jet — Virginio — Manoseo — Lavandero — Llave 8.

Di cuater careda: Llave 12 — Prince Charmant — Grand Canyon — Zirro — Noiseful — Atbarah.

Di cinco careda: Belfast — Pippin — Llave 12 — Tael — Blondel — Sornette.

Ultimo careda: Una Tonta — Tajica — Osornino — Zarpada — Ta Bueno — Morgan.

Nos lezadornan lo ripara cu varios biaha nos ta di acuerdo cu catedra pero cu tambe hopi biaha nos favoritonan ta diferente cu esunnan di catedra.

PROMER CAREDA. — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Ta corre 10 ehemplar di serie 7. Tin un llave 9 forma pa Jarbas (53 kilo) cu L. Bolivar y Negro Gaucho (49 kilo) cu A. Collazo. E favoritonan ta: Cortical (52 kilo) cu P.H. Santaella, Faster (54 kilo) cu Raul Bustamante y Ribita (48 kilo) cu Angel Bracho.

Nos ta di opinion cu e favoritonan tin e mehor chens den e careda aki.

Nos ta mira Mahmiga (51 kilo) cu Omar Perez como un fuerte aspirante pa e promer puesto y Jarbas e componente di llave 9 cu Jesus Bolivar tambe ta un competidor di peso.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Careda pa primera doble ganador. Ta corre 12 chemplar di serie 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa El Mascota (50 kilo) cu Milton Barra y Viajero II (52 kilo) cu Walter Carion. Llave 10 ta forma pa Rebelde (50 kilo cu G. Gavidia y Solares cu no ta valido pa 5 y 6. E favoritonan ta llave 9, Marcelin (50 kilo) cu J. Bolivar y Un Rumor, cu R. Gamez. Llave 9 den nos opinion ta un „linea". No ta laga duda cu Marcelin cu ta corre baha di serie ta hopi peligroso. Pero tambe nos ta mira Kaki (50 kilo) cu F. Gomez como un cu por sorprende den e careda pa primera doble ganador, mescos cu Un Rumor. Corda tambe ariba Guatrache II y Rebelde.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap limita entre 48 y 58. Premio 30%. Premio (pa Criollo 25%). „Tin un trofeo" VIII Congreso Panamericano De Ottorinolaringologia y Bronchoesofagologia". Ta competi 11 ehemplar di serie 4 y 5. Tin dos yabi. Llave 8 ta compone di Tormento (57 kilo) cu I.J. Ferrer y Empeño (53 kilo) cu Balsamino Moreira. Llave 9 ta forma pa Reading (50 kilo) cu C. Garcia y Bracia Bramando (48 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta: llave 9. Virginio (56 kilo) cu G. Avila y llave 8. Bramando tin 5 victoria sigi i e distancia ta na fabor di e descendiente di Enterprise. E ta bai conduci pa Betancourt cu cual e tin door di su 5 victorianan. E ta baha 4 kilo pero ta subi di serie. Reading cu ta e otro componente di llave 9 tambe ta un gran candidato pa e victoria. Asina cu nos mester indica llave 9 como nos „fija". E rivalnan mas fuerte ta Jet (48 kilo) cu Omar Perez y llave 8.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta corre 14 chemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Kazcanuez (58 kilo) cu Angel Bracho y Romanov (57 kilo) cu H. Rengifo.

Den llave 12 ta corre Four Way (48 kilo) cu H. Marchena y Granillo (48 kilo) cu F. Garcia.

E favoritonan ta: Zirro (59 kilo) cu G. Avila. Blue Singer (57 kilo) cu A.J. Utrera y Ksarina (50 kilo) cu A. Callazo. Zirro ta un cabai superior na e lote aki. El a gana den su ultimo salida pero a keda distancia pa ultimo lugar pa via cu Carlos Cruz su jinete tabata causa di e accidente di Recife. Zirro ta e mas indica pa sali ganador. Nos ta kere cu Granillo ta peligrosa. Prince Charmant (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez por resulta un sorpresa. Atbarah (53 kilo) cu Bustamante tin den su ultimo salida un segundo tras di Kazcanuez. Mester tene cuenta cu e competidor aki.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1800 metro. Handicap liber. Ta competi 14 chemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Peleador(52 kilo) cu L. Vargas y Dunkerke (49 kilo) cu Atilia Bracho. Den llave 12 ta corre Progresista (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Portugues (58 kilo) cu G. Avila. E favoritonan ta Belfast (52 kilo) cu W. Carrion, llave 12 y Tael (53 kilo) cu M. Camacaro. Belfast ta otro linea den e competencia. E tin 2 victoria sigi den e ultimo dos salidanan corriendo cu 57 y 62 kilo. Awor e ta bai cu 52 kilo bao pilotaje di e mes jinete Walter Carrion. E rival mas peligroso cu ta Portugues ta bai cu peso halto di 58 kilo. Pippin (49 kilo) cu F. Betancourt semper ta keda un ehemplar cu no mester lubida si encaso hunga mas cu un den e careda.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Ta corre 11 ehemplar di serie 5. Premio 15%. Tin un llave 10 forma pa Mario (41 kilo) cu Angel Bracho y Macarapana (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez. E favoritonan ta: Una Tonta (49 kilo) cu G. Avila, Tajica (49 kilo) cu R. Cortez y Morgan (56 kilo) cu R.D. Guzman.

Nos promer favorito ta: Una Tonta (49 kilo) cu G. Avila. Tajica (49 kilo) cu R. Cortez y Morgan (56 kilo) cu R.D. Guzman. Nos promer favorito ta Una Tonta cu nos ta considera „casi linea" E ta bai atrobe conduci pa Gustavo Avila y su enorme rapidez ta un gran bentaha riba e distancia di 1300 metro. Una Tonta ta capez di gana e careda di punta-punta.. Tajica ta un bon escolt y como batacazo Osornino.

Puntuacion di e concurso favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Cortical 37, Faster 27, Ribita 25, Mahmiga 3 y llave 9 tin 1.

Di dos careda: — Llave 9 tin 57, Marcelin 21, Un Rumor 5, Guatrache II tin 4, llave 10 tin 2, Tony Boy 2, Kaki 1 y El Gato 1.

Di tres careda: — Llave 9 tin 56, Virginio 13, llave 8 tin 16, Jet 5, Reclutado 1, Lavandero 1 y Manoseo 1.

Di cuater careda: — Zirro 49, Blue Singer 14, Atbarah 12, Ksarina 6, llave 12 tin 4, llave 11 tin 2, Uruman 3, Prince Charmant 2 y Noiseful 1.

Di cinco careda: — Belfast 47, llave 12 tin 19, Tael 9, llave 11 tin 9, Pippin 8 y Blondel 1.

Ultimo careda: — Una Tonta 57, Tajica 12, Morgan 12, Blasia 4, Ta Bueno 4, Zarpada 3 y Osornino 1.

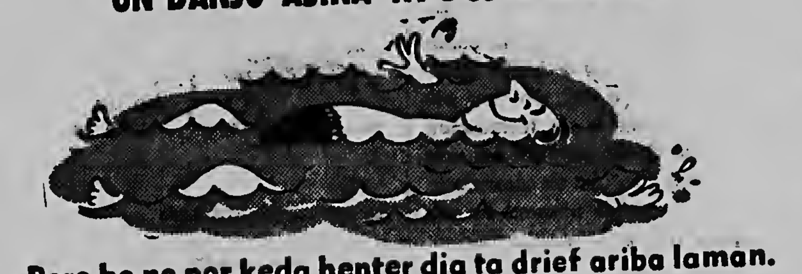
Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Mahmiga Cortical	Faster Mahmiga	Cortical Faster
Llave 9	Marcelin	Llave 10
Llave 9	Llave 9	Llave 9
Zirro	Llave 12	P Charmant
Belfast	Belfast	Belfast
Una Tonta Osornino	Una Tonta Osornino	Una Tonta Osornino

Nos combinacion di seis cuadro pa valor di 32 bolivar.

Mahmiga	Mahmiga	Faster	Faster	Cortical	Cortical
Llave 9	Marcelin	Llave 9	Marcelin	Llave 10 Guatrache	Un Rumor Kaki
Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9
Zirro	Llave 12	Llave 12	Zirro	P Charmant	P Charmant
Belfast Pippin	Belfast Pippin	Belfast Pippin	Belfast Pippin	Belfast Pippin	Belfast Pippin
Una Tonta Tajica	Una Tonta Tajica	Una Tonta Tajica	Una Tonta Tajica	Una Tonta Tajica	Una Tonta Tajica

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.



DIADOMINGO SERVICIO DI HUBENTUD TROBE

ORANJESTAD. 24 febr. — Diadomingo awor lo tin un servicio di hubentud den e misa bieu di Protestant na Oranjestad. Den e servicio aqui Ds. A.H.C. Jacobs lo celebre.

Como obheto di su predicashi el a scohe e palabranan: „Quico bo ta gana cu rezamentu?" mescos cu e biahanan anterior e biaha aqui tambe e koor di damas bao di direccion di srta Gerda lo duna su cooperacion. Despues di servicio lo tin bebementu di koffie.

TENNIS NA ARUBA JRS.

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs atardi Jose Correa a hunga su ultimo wega di e torneo di Aruba Jrs. Enfrentando Herman Kuiperi e a perde su wega number cinco den seis salida. E partido a worde dicidi den dos set. cualnan a caba ambos 6 pa 3. Kuiperi cu e triunfo aki tin awor record di dos gana y tres perdi, faltando un partido pa completa su parti di e programa. Esaki lo ta contra di Sid Frigerio, kende tin record di tres gana y dos perdi.

Awe tardi e torneo ta sigi cu e match entre Luis Brion y Edwin de Cuba, cual ta anuncia pa cuminza 3.30, mientras cu Albert Henriquez y Edgar Kelkboom lo topa otro pa 4.30.

Majan atardi tin riba programa e partido entre E. de la Nooy y A. de Graaf.

Cumpleanjos

Majan ta cumpli 18 anja senjorita Catharina Dorothal E ta ricibi felicitacion di su tata Julio, mama Petra, 11 rumannan, 7 sobrina y sobrinonan, cunja Adriana, Dorothal, welo Cardito Kock, dos madrinanan Maria Kock y Francisca Wernet, padrino Jose Kock, di tur su amiga y amigonan tambe di un amigo y demas familia Kock y Dorothal.

ARUBA JRS. LO HUNGA DEN HOOFDKLASSE

(Di nos redactor Deportivo)

Den su ultimo reunion, directiva di Aruba Voetbal Bond a dicidi di permiti Aruba Jrs. hunga e campeonato di e anja aki den hoofdklasse atrobe.

Manera nos lectornan sabi pa termina e conflicto cu anja pasa a causa tantu comentario, directiva di Aruba Jrs., riba proposicion di directiva di N.A.V.U., a dirigi un carta na directiva di A.V.B. splikando su motibonan pakiko nan a viola reglamento y bai cerca juez y pidi excusa p'esey.

Despues cu Aruba Jrs. a haci escy directiva di A.V.B. a acepta nan peticion pa bira miembro atrobe, pero no a dicidi mes ora cu si Aruba Jrs. por participa den hoofdklasse. E directiva cu tabata sinta promer cu e reunion general di A.V.B. a dicidi di laga e decision di e clase over pa e directiva nobo. Esaki awor, despues di consulta e lista di hungadornan cu Aruba Jrs. a manda aden, a dicidi cu Aruba Jrs. lo por participa den hoofdklasse atrobe.

Asina pues a yega un fin definitivo na un desagradable y pa e deporte di futbol perhudicial conflicto, cual cu poco mihor comprendemento no tabata tin mester di a bira asina grandi.

En todo caso, den vista di e temporada di futbol local cu pronto ta cuminza, nos ta kere cu ta algo bon cu e conflicto a pasa ta pertenece na pasado.

CINCO DI ARUBA DEN SELECCION HUBENIL

(Di nos redactor Deportivo)

Pa e Campeonato Hubenil di Futbol di Centro America y del Caribe cual lo worde teni na Panama otro luna, lo sali tambe un seleccion di Antillas Hulandes.

Partidonan entre seleccion di Aruba y di Corsow a tuma luga y finalmente e seleccion Antillano mes lo worde parcialmente forma cu cinco Arubiano.

E cinco futbolistanan hoben di Aruba cu a worde seleccion pa e entrenador Antillano Pedro da Cunha ta Foyito Alberts, Ange Perez, Dany Pablo, Andres Becker y Johan Rafini.

E seleccion di Antillas ta sali rumbo pa Panama dia 2 di maart, mientras cu e campeonato ta worde inaugura dos dia despues.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 24 di februari

DE VEER 8.30 „The devils disciple" 18 j.
RIALTO 8.00 „Gallant Hours" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Atlantiz" 18 j.
AURORA 7.30 „Cry tough" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La sangre siempre es roja" 18 j.

DIADOMINGO 25 di februari:

DE VEER 8.30 „The devils disciple" 18 j.
matinee 6.00 „Hell bent for leather" a.l.
RIALTO 8.00 „The hound of the Bakervilles" 18 j.
matinee 5.45 „Hell bent for leather" a.l
PRINCIPAL 8.00 „Some like it hot" 18 j.
matinee 6.00 „Voyage to the bottom of the sea" a.l.
AURORA 8.00 „Fiesta en el corazon" 18 j.
matinee 6.00 „Days of thrills and laughter" a.l.
SAVANETA 8.00 „Echame a mi la culpa" 18 j.
matinee 6.30 „Guitarras de media noche" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 24 y 25 di februari
Dr. P.C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
24 y 25 di februari. — Dr. M.J. Schaffer.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 32, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U.S.A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne- 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30, 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——,

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinkeren) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cure Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 5.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad 25 februari: 7.00 uur n.m. Ds. Jacobs.
Piedra Plat: 25 febr. 9.00 uur v.m. Jeugdienst.
San Nicolas: 25 februari. 9.00 uur v.m. Ds. Visser.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 18 —

Pero paquico ta net awor e homber aqui mester a aparece manera hende cu a sali foi bao di terra? Si e homber a tarda un momento mas, anto lo e por a hanja e palabranan adecuado pa e expresa na e mucha muhe i quen sa cu hamas den su bida lo e por a hanja 'trobe un ocasion asina! I tirando su cabez atras cu orgullo i energia Ralf a bisa na boz altu mientras indigna e tabata mira e auto ta disparce cu Esther:

„Aunque cu bo por bai te na fin di mundo, Esther, lo mi sabi di eligi bo i conquista bo como mi esposa. Hamas tantem cu mi ta na bida, lo mi por lubida bo".

Di otro banda Leo Huchting a queda ta stuur auto silenciosamente sin cu ningun di dos a expresa ni un pia di palabra. Pa e asunto no queda mucho laf, diripiente Leo a puntra:

„B'a topa hopi conocirnan di bo, Esther?"

„Blo, solamente Ralf Drosten".

Alivia el a respira. Sinembargo Leo quier tabata sa cu e hoben aqui por a pone Esther na altura di un i otro, loque te awor e mes a trata na tene scondi pa Esther i su ruman.

„Mi tabata bao di e imprcsion cu bo tabatin un combersacion masha serio cu e joncuman ei. N' t'asina, Esther?"

Esther a ruhoriza i a inclina cabez: „No ta facil, menos agradable pa combersa di pasado", el a responde apenas tendible; „Pero Ralf tabata masha tactico. Apenas el a mete den su combersacion cu loque tabata inevitable".

„Mi ta contentu di tende esei, Esther. I mi ta alegra mi principalmente cu bo ta sinti bo atrae na mi muhe. Mi ta spera cu boso dos lo por bira masha bon amigu di otro, Esther".

E mes pensamentu tambe a drenta Hilda von Huchting, ora cu Esther a bin bishité despues di nacimiento di su yiu muhe, pa di prome bez.

Cara dje mama hoben tabata palido mortal i tabatin riba dje un ansia misterioso riba e cara fini i bunita di Hilda. Inmmediatamente Esther a ripara algu den dje cu a spante, pero algu cu e no por ni quier a expresa i unbez el a sconde su spantu na tempo.

Pero e muhe cu a comprende mucho bon quico lo por tabata pasa den interior dje dama fini su dilanti a bisa Esther:

„Ai mi yiu, bo no tin mester di sconde nada pa mi ni papia cu bo boca loque cu bo curazon no ta meen. Mi sa mucho bon cu mi ta sinti malo......"

„Pero Senjora Huchting......"

„No. Larga nos sea franco cu otro, Esther. Paquico lo nos mester hunga sconde? Mi sa cu mi ta malo i ningun hende no por sinti esei mehor cu mi mes. Tur loque cu bo tin pa mi awor ei ta compasion. Pasobra foi dia m'a hanja yiu, mi mester por tabata sinti mi mucho mas mehor caba." Agoniza el a cesa un momentu i a continua despues: „bo sa, propiamente nos conoce otro muy corto tempo i no obstante mi tin e imprecion como si fuera ta semper nos tabata huntu. Den edad practicamente no tin diferencia masha entre nos dos i p'esei sol caba ta existi e posibilidad cu nos por mantene relacionnan intima di amistad pa cu otro. Lo mi tabata desea pa nos amistad por a bira ainda mas estrecho pa cu otro i cu esaqui bira exteriormente mas visible tambe. Lo mi quier a suplica bo di no trata mi mas cu asina tantu formalidad i no jama mi por ehemplo cu nomber di SENJORA mas. Larga nos sea amiga pa cu otro i amiga berdadera pa otro. Mester crece un amistad sincera entre ami Hilda cu abo Esther. Esei ta mi deseo di mas sincero i mi ta desea pa bo cumpli cune tambe".

Esther a queda sinta inmovil riba su stul i ta solamente e lagrimanan cu tabata brota foi su wowonan tabata denuncia e emocion contra cual enbano e tabata lucha. E no por a figure cu e por a considera e muhe aqui cu a reemplaza luga di su mama, awor como su amiga. Mas bien e tabata considere como un bienhechora, cu tabata yude cu hecho i conseho den tur su dificultadnan di muhe.

„Ay Esther", e muhe a continua na un tono cu en realidad a spanta Esther. „Ta quico ta nifica e diferencia di edad entre nos dos? Curazon no ta tene cuenta cu edad, pero ta sentencia cu enteramente otro medionan. Curazon ta sinti solamente. I mi 'ta sinti qui bon bo ta pa mi. I ami ta sinti cu mi tambe ta stima bo i cu awor durante mi periodo pisa, mi tin bo na mi lado".

„Hilda, mi no ta gusta pa bo expresa semehante cosnan penoso asina", Esther a grita i inconscientemente el a observa despues cu ya el a yama e muhe enferma na su nomber.

„Bo ta mira Esther, qui facil esei ta pa bo di jama mi na mi nomber como bo amiga? Duna mi bo man i esei ta nifica cu sin mucho palabra nos ta sella nos amistad".

E sonrisa debil cu pa algun momentu a aparece riba su cara debil a disparce:

„Ta soquetada di forma mi mes algun ilusion, Esther. Mi sa cu mi no t'asina fuerte manera e otro mamanan, cu ta queda bon despues di a duna luz. Ora 'sina ya e mamanan ei ta spera di bai cas, pero apenas ami por forza sinta ni net riba mi curpa".

Su stem a caba na nada den e silencio i lagrimanan a yena wowonan dje mama hoben.

„Mi sa masha bon cu mi asunto no ta mucho bon. Ningun hende no ta bisa mi nada, ningun hende no ta papia cu mi asunto di salimentu foi hospital".

„No, Esther, asina tampoco bo no mester bisa, tratando na sconde su lagrimanan. „Constitucion di cada hende ta diferente. Uno ta mas debil i e otro ta mas fuerte. I otronan tin mester di mas tempo pa recobra nan salud,

DICK TRACY

1. „Tur cos cu mi sa ta cu mi tambe ta meti den esaki". 2. „Well Junior antes nunca bo no a mustra asina hopi interes den ningun caso, pues for di dia cu mi ta polis". 3. „Mi no por splica bo. Al pero en todo caso podiser mi a hanja e contesta". „Bo a hanja e contesta?" 4. „Kiko bo kier meen?" „Despues lo mi laga bo sa. Al".



RIP KIRBY

1. „Porfin mi tin un cabina y e bistirnan di Mumu.. Lo mi bai drumi den solo". 2. „Mi no ta comprende, Rip pero e otro ruman muher lo bai na e expedicion!" „Laga e splica bo dr. Packer!" 3. „Y esei ta e locura ta persegui nan, doktor". „Bosonan lo mira cu pa muchu interes cu nan t'n lo nan no danja e expedicion".



SEGUNDO LUSTRO DI COMMANDEURS BAAI CLUB

SAVANETA — Awe ta diez anja cu algun persona activo a tuma e iniciativo pa cera cabez huntu pa lamta un sociedad na unda den compania di nan familia nan por pasa un ratu divertido den un ambiente agradabel, y tambe na unda tin oportunidad pa nan jiunan por practica varios ramo di deporte. Savaneta ta gradici su club, Commandeurs Baai Club, na e personanan aki. Pa mustra nan aprecio e directiva actual a organisa un semana festival cual awe ta clausura cu un gran baile.

Ta dificil pa menta nomber di tur e hendenan uno pa uno kendenan a traha pa e club aki. Sinembargo pa Carlito S. de Cuba nos kier haci un excepcion. E ta un dje miembronan di honor mas menta di e club, y te hasta ta carga titulo di TATA DI CLUB. Segun statutonan e club aki a ser funda dia 20 di februari 1952.

Prome directiva a worde forma dia 24 di februari, awe net diez anja, y tabata consisti pa siguiente personanan: President Joseph A. Ellis, vice-president Sjoerd J. Heeringa, prome secretario Carlos de Cuba, 2ndo. secretario Efraim de Kort y tesorero Evaristo Kock. E senjornan aki a haci un bon trabau, pasobra e fundeshi cu nan a pone pa e sociedad tabata firme y corecto. Den mesun paso e directivanan cu a sigi den anjanan sucesivo a sigui traba pa nan club.

Nos kier menciona nomber di e ex-president Dominico Gumzan Croes, durante kende su epoca di presidencia e club a haci enorme progreso.

Tambe e directiva actual a mustra di no ta sinta ketu, y na ocacion di e decimo aniversario di e club, a organisa un programa sublime, cual a carga nomber di „semana festival"

Diasabra 17 di februari ocho dia pasa, e semana festival a ser inaugura.

Durante henter e siman aki, tabatin varios actividad den club. Tabatin knockout di domino, di volleyball, di carambola, di shuffleboard, di ping pong, ya pa tur e programa tabatin semper hopi interes.

Pa awe tardi, 6'or tin un San Sacrificio di misa den iglesia „Sagrado Curazon" na Savaneta. Pa 8'or tin entrega di e premionan na e diferente ganadornan di e weganan cu a ser organisa durante e semana festival. Un ora despues tin un gran show cu baile. Durante e show aki lo tin tambe un sorpresa cu e miembronan ta haci e directiva, of na e club. E show ta priminti di bira masha interesante, entre otro tin un hoben parokiano, Tony Thijssen kende lo duna un demostracion 'riba un harpa cu e mes a traha. Despues e lo toca tambe 'riba un otro harpa cu el a encarga na Mexico. Pa meianochi e semana festival ta yega na su fin. No cu e fiesta a caba, pasobra despues di 12'or e baile ta sigui, pero como prome bailse con E vesta aki lo dura te den oranan di marduga.

ALGUN DJE PALADINNAN DI COMANDEURS BAAI CLUB

Sr. Felix Gariddo
E president actual di Commandeurs Baai Club.

Sr. Arturo Frans
E manager activo di e club, pa kende ningun trabau ta di mas, contal cu e miembronan ta satisfecho.

Sr. Joseph A. Ellis
Fundador y prome presidente di Commandeurs Baai Club.

Sr. Dominico Guzman Croes
Ex-president di e club, cual durante su presidencia a desarolla enorme.

Actividadnan deportivo

Commandeursbaai Club a conquista un bon nomber den su actividadnan deportivo. Su equiponan di Volleyball femenino y masculino semper ta participa den competitienan. Tambe e club tin varios equipo afila na e bond di ping- pong. Nos a worde informa cu pronto nan ta spera di por traha un tennisbaan, y tambe nan kier trata na aumenta e ramonan di deporte pa nan miembronan Naturalmente esakinan no ta plan cu ta bini cla den dos tres dia pero e directiva ta haciendo tur su posibel.

E directiva actual ta forma pa siguiente personanan:

president. Felix Garido. vice-preci-president Arturo Frans. prome secretario Dominico Christiaans. 2ndo. secretario Theo Arends. y comisarionan. Everaldo Arends. Mario Geerman i Francisco Croes.

Sr. Arturo Frans a la luz ta manager dje club, y ta e persona kende diariamente ta traha den e club y ta percura pa semper e miembronan y e bishitantenan dje club tin un lugar cu ta responde na desea y idea dje fundadoman, esta pa na un lugar na unda nan por pasa un ratu divertido den un ambiente agrabale. Nos ta sigur cu e manager a slaag den su tarea, en bista dje comentarionan cu nos ta tende di tur banda tocante Commandeurs Baai Club. Nos kier felicita e club aki sinceramente cu su decimo aniversario ta spera cu den semper e por mantene su nomber na top.

PROGRAMA

1952 24 FEBRUARI 1962

COMMANDEURS BAAI CLUB

AWE TARDI — DIASABRA 24 DI FEBRUARI 1962

6.00 P.M.	Santo Sacrificio di Misa na ocasion di 10 anja di existencia di Commandeurs Baai Club den misa di „Sagrado Corazon" na Savaneta.
8.00 P.M.	Entregamento di premio na e diferente ganadornan di knockout cu tabatin durante e „SEMANA FESTIVAL"
9.00 P.M.	Gran Show cu baile. Durante e show aki Tony Thijssen lo duna un demostracion ariba un harpa cu e mes a traha. Tambe lo e toca algun pieza ariba su harpa „Mexicano".
Entrada pa e show aki:	☆ INTRODUCIDOS: FL. 3.— DAMAS: GRATIS
12.00 P.M.	☆ Clausura di „SEMANA FESTIVAL" di COMMANDEURS BAAI CLUB. Despues ta sigui e prome baile di fiesta di carnaval.
3 DI MAART	☆ Baile di desfraz den Commandeurs Baai Club.

PARLAMENTO DI TURQUIA

ANKARA, 24 febr. — Parlamento di Turquia a reanuda e debate di presupuesto cu ayera un demostracion violento a kibra. Minister di estado, Feyzioglu a bisa den e camara cu e lidernan di tur partido ta para tras di goberno y e gobierno aki ta oprimi e movimentu revolucionario.

75 oficial, entre cual tin un general a worde arresta. Segun un calculo nooficial mas di 300 oficial a tuma parti na e accion contra gobierno.

RHODESIA

NEW YORK, 24 febr. — E comision di gobernacion di Nacionnan Uni a acepta un resolucion, den cual nan ta recomenda pa haci un investigacion si Sur Rhodesia mester hanja autodeterminacion. Nan a acepta e resolucion aki cu 56 voto pro y 20 contra, contra 22 abstencion.

Inglaterra tabatin algo contra e resolucion.

Segun e recomendacion, cu te ainda e Asamblea General mester aproba, lo duna un comision special di investigacion di 17 miembro.

ESPOSO VENENA

BRUSSEL, 24 febr. — Un muher na Brussel a confesa cu el a venena su esposo. Diadomingo pasa polis a arresta e homber aki pa motibo cu el a bringa cu su ruman homber y su sua.

Poco despues dje arrestacion el a muri. Ora cu nan a listra e cadaver a bini resulta cu el a muri venena. Na investigacion a resulta cu e casa, cu tabatin relacionnan cu su sua, a duna su casa un dosis grandi veneno. Segun polis tantu casa como ruman homber y sua ta complice. E homber a bira loco poco despues cu nan a dune e veneno. E tresnan aki solamente kier a hanja probecho financiero dje asesinato aki. A resulta cu nan a alza e seguro di bida dje homber aki.

Nan a confesa nan culpabilidad.

APUNTES EDITORIAL

Cont. di pag. 1

nos a marca cu potlood corra of pa cambia nan pa palabranan mas pasabie y mas decente. Riba esaki nunca mas nos a tende aigu di e comite. Loke e comite no por a publica den Arubanase Courant, awor a worde publica den e semanario di e president. Ey aparentemente no tin potlood corra. Ta interesante pa mustra cu senjor Coffie den Arubaanse Courant, honradamente a firma cu su nomber completo. Loke nos a topa den e buki di sr. Arends no tabatin nomber firma abau. E remitente ta tene su cara scondi, y ta firma cu „Un Arubiano". Apesar cu su cara tabata scondi, nos a reconoce na su bistir.

— — —

Pues esakinan ta e hecho!

— — —

Si den e buki di sr. Janchi Arends ta worde insinua cu redaccion di Arubaanse Courant kier haci danjo na e carnavai di Aruba anto esaki ta un mentira grandi. Pasobra sr. Janchi Arends tabata na aitura di nos razon soiido pa publica e remitido. Ta pa di ocho anja caba cu Arubaanse Courant ta duna su cooperacion compieto na ceiebracion di carnavai, te hasta awor, apesar di e strobacion di e comite centrai di carnavai, cual hasta ia fecha, por ehempio, no a manda nos ainda e programa oficiai di carnavai, y cu den su reiacion cu prensa ciaramente ta procede cu descriminacion.

— — —

Si den e remitido di e „Arubiano 100%" cu a saii pubiica den e buki cu ta saii semanaimente di sr. Arends ta worde insinua, cu e partido cu a ser ataka pa sr. Coffie, esta e Centrai comite di Carnavai 1962, no a hanja oportunidad pa defende su mes den nos coiumnanan, anto esaki ta un insinuacion faisamente y mentiroso, pasobra nos mes a supiica e comite pa duna su comentario y e pubiicacion a worde pospone un dia extra pa spera riba e comentario aki.

— — —

Ta duei nos, cu e Comite Centrai di Carnavai e anja aki, aparentemente no ta aprecia un bon entendimiento cu prensa.

— — —

Ta duei nos, cu e Comite Centrai e anja aki, ora cu ei a ser acerca cordiaimente cu un peticion pa duna su opinion 'riba un remitido, cu e mester a manda nos un comentario yen di ofensa personai.

— — —

Ta bira tempo cu e comite centrai di carnavai cohe un otro rumbo. Esun cu e ta siguiendo actualmente segun nos no ta esun juist, te hasta e ta un rumbo compietamente robez. Esaki no ta na fabor di Carnavai.

HOROSCOOP di awe



ARIES
21 Maart — 20 April



Bao di e aspectonan di awe bo por comprende i huzga un hende facilmente robez. No tuma desicionnan mucho rapido.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Mercurius ta avisa contra expedicionnan risoa. Anochi ta bon pa trabao preparatorio.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Influencianan di planeta ta dispierta tensionnan nervioso. Pues sea anto un poco tactico.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Waak bon na informacionnan cu por alcanza bo awe. Scucha na bon conseho, pasobra bo tin enemigu ta vigila bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



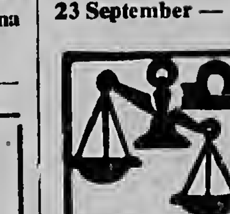
En relacion cu e influencianan di planeta tur hende mester ta nan punto den asuntonan di contant.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



E situacionnan actual ta haci tur andamentu cu apuro masha peligroso. E anochi ta parce masha bon pa bo.

LIBRA
23 September — 22 October



Tene cuidao cu hacimentu di promesanan. Tin tendencia cu bo no por cumpli cu nan tur.

SCORPIO
23 October — 22 November



Tene cuidao den pasamentu di carta, pasobra nan por sorprende bo. Mehor bo sea superficial.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No sea mucho rapido den nada cu bo ta haci i no reacciona riba loque otronan ta bisa.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe tin aspectonan masha favorable; pues haci bon uso dje dia di awe. Si acaso bo cambia di opinion, tene cuenta.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Reserva bo mes un poco foi babel. No haci pa nan bisa cu semper bo ta mas dilanti den tur asunto.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Controla cijfer i hechonan, ora cu bo ta trata den un asunto formal. Trata hende segun e ta...

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „Eva bo no por hui asina!" „Mi ta bai Julieta.. mi sabi caba cu mi no ta mas cu un...." 2. „Un fracaso.." „Bo a tende Evita? Nan a menta bo nomber.. E stem a sali di e escenario". 3. „Eva Jones! Señorita Jones por fabor bini!"



PEPITA

1. „Bo tin cu paga 4 cen pa e carta aki". „Mi no tin ni un cen den cas!" 2. „Mi ta duna bo algu pa bo warda como deposito". „No ta necesario, señora.." 3. „Mi ta confia bo! Kere mi!" „Mi ta insisti den duna bo algo! Lo mi sinti mi mejor!" 4. „Pakiko e no a permiti mi confia den dje?"

